


KAPITAŁ LUDZKI
 NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez
 Unię Europejską w ramach
 Europejskiego Funduszu
 Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
 EUROPEJSKI
 FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Lektorat drugiego języka słowiańskiego - język ukraiński		9.0.5809	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Sławistyki i Studiów Bałkańskich			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Sławistyka	forma	stacjonarne
		moduł	językoznawczo-kulturoznawcza, literaturoznawczo-kulturoznawcza
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr hab. Artur Bracki, profesor uczelni; dr Natalia Wyszogrodzka-Liberadzka			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		8	
Ćw. audytoryjne		Semestr 4:	
Sposób realizacji zajęć		60 godzin - aktywny udział w zajęciach;	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		20 godzin - przygotowanie do zajęć i czytanie wskazanej literatury;	
Liczba godzin		20 godzin - przygotowanie do zaliczenia i zaliczenie.	
Ćw. audytoryjne: 120 godz.		RAZEM: 100 godzin = 4 ECTS.	
		Semestr 5:	
		60 godzin - aktywny udział w zajęciach,	
		20 godzin - przygotowanie do zajęć i czytanie wskazanej literatury;	
		20 godzin - przygotowanie do egzaminu i egzamin końcowy.	
		RAZEM: 100 godzin = 4 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 letni			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
fakultatywny (do wyboru)		- ukraiński w wymiarze 60.00%	
		- polski w wymiarze 40.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Dyskusja		- Zaliczenie na ocenę	
- Gry symulacyjne		- Egzamin	
- Praca w grupach		Formy zaliczenia	
- Rozwiązywanie zadań		- egzamin pisemny testowy	
- Wykład z prezentacją multimedialną		- kolokwium	
		Podstawowe kryteria oceny	

Student otrzymuje zaliczenie na ocenę w semestrze 4 na podstawie:

- czynnego udziału w ćwiczeniach audytoryjnych i systematycznego przygotowywania się do zajęć – 50%,
- pisemnego kolokwium - 50%,

Student otrzymuje ocenę w semestrze 5 na podstawie egzaminu pisemnego - testowego i z pytaniami otwartymi, obejmującego treści programowe przedmiotu.

Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest:

- czynny udział w ćwiczeniach audytoryjnych i systematyczne przygotowywanie się do zajęć – 50%,
- zaliczenie prac zaliczeniowych – 50%.

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	kolokwia	ćwiczenia pisemne	ćwiczenia ustne	praca samodzielna	zaliczenie	egzamin pisemny
Wiedza						
K_W01	+	+	+	+	+	+
K_W13	+	+	+	+	+	+
Umiejętności						
K_U11	+	+	+	+	+	+
Kompetencje społeczne						
K_K01	+	+	+	+	+	+
K_K03	+	+	+	+	+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

W semestrze 4 brak wymagań formalnych, w kolejnym semestrze – zaliczenie semestru poprzedzającego. W wyjątkowych przypadkach osoba prowadząca zajęcia może odstąpić od tej zasady.

B. Wymagania wstępne

Zajęcia przewidziane są dla studentów polskojęzycznych, bez uprzedniej znajomości języka ukraińskiego. W semestrze 4 – bez wymagań wstępnych. Warunkiem uczestnictwa w zajęciach w kolejnych semestrach jest znajomość zagadnień omawianych w semestrach wcześniejszych.

Cele kształcenia

- opanowanie przez studenta znajomości języka na poziomie A2 w Europejskim Systemie Opisu Kształcenia Językowego,
- posługiwanie się językiem ukraińskim w mowie i piśmie na ww. poziomie,
- ogólna wiedza o realiach współczesnej Ukrainy, historii oraz tradycjach tego kraju.

Treści programowe

Problematyka ćwiczeń w semestrze 4 – gramatyka: alfabet ukraiński, zjawiska fonetyczne, osobliwości wymowy głosek; odmiana rzeczownika, przymiotnika, liczebnika głównego i porządkowego, zaimka osobowego i dzierżawczego; przysłówki i przyimek; czas teraźniejszy, przeszły i przyszły czasowników; składnia zdania pojedynczego i złożonego; wypowiedzenie oznajmujące, pytające; poprawność ortograficzna i intonacyjna. Wypowiedzi ustne i pisemne (dialog, opis). Podstawowe zasady ortografii. Wprowadzanie leksyki tematycznej, np. przywitania, pożegnania, zwroty grzecznościowe, podziękowanie, przeprosiny; zawieranie znajomości; zwroty pytające, potwierdzenie, wyrażenia zgody, zaprzeczenie, odmowa, wyrazy zadowolenia; składanie życzeń i pozdrowień; czas, nazwy dni tygodnia, miesiąca, pory roku; pogoda i zjawiska przyrody; adres, miejsce zamieszkania; dane osobowe, określanie wieku; zawód, zajęcie, miejsce pracy; wykształcenie i praca; informacja o sobie, swojej rodzinie, znajomych, przyjaciółach; wygląd zewnętrzny, ubiór; poranna toaleta; zakupy; sposoby spędzania czasu wolnego; choroba; święta, tradycje i zwyczaje na Ukrainie. Dodatkowe teksty literackie dostosowane do kręgów tematycznych; ukraińskie bajki ludowe oraz piosenki ukraińskie. Stały kontakt z aktualiami ukraińskimi poprzez lekturę współczesnych tekstów oraz programów telewizyjnych, a także zapoznanie z tradycją i kulturą Ukrainy.

Problematyka ćwiczeń w semestrze 5 – gramatyka: stopniowanie przymiotników i przysłówków; tryb przypuszczający i rozkazujący czasownika; imiesłów przymiotnikowy i przysłówkowy; składnia zdania pojedynczego i złożonego; wypowiedzenie rozkazujące. Wypowiedzi ustne i pisemne (dialog, opis, opowiadanie). Podstawowe zasady ortografii. Praktyczna frazeologia. Leksyka tematyczna. Dodatkowe teksty literackie dostosowane do kręgów tematycznych; ukraińskie bajki ludowe oraz piosenki ukraińskie. Stały kontakt z aktualiami ukraińskimi poprzez lekturę współczesnych tekstów oraz programów telewizyjnych, a także zapoznanie z tradycją i kulturą Ukrainy.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Белей О., *Розмовляєте українською? Підручник української мови*, Wrocław 2006.

- Huk I., Kawecka M., *Вивчаємо українську мову. Podręcznik do nauki języka ukraińskiego*, Lublin 1994.

A. 2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Jurkowski M., Nazaruk B., *Słownik ukraińsko-polski, polsko-ukraiński*, Warszawa 1998.
- Śpiewak J., *Podręcznik języka ukraińskiego. Самовчитель української мови для всіх*, Warszawa 1996.
- Zinkiewicz-Tomanek B., *Rozmówki polsko-ukraińskie*, Kraków 1992.

<p>Kierunkowe efekty uczenia się</p> <p>K_W01, K_W13 K_U11 K_K01, K_K03</p>	<p>Wiedza</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zna fakty, teorie i metody z zakresu dyscyplin właściwych dla kierunku Sławistyka, zorientowane na komunikację w języku ukraińskim (K_W01); - zna podstawy gramatyki, ortografii i ortopedii (prawopys) współczesnego języka ukraińskiego (K_W13); - posługuje się wprowadzonym na zajęciach słownictwem (K_W01); - ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu gramatyki języka ukraińskiego (K_W13); - korzysta ze wszystkich omówionych na zajęciach form gramatycznych (K_W13); - zna zasady konstruowania wszystkich typów zdań (K_W13); - ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności i historycznej zmienności jego znaczeń (K_W13). <p>Umiejętności</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> - potrafi napisać prosty tekst w języku ukraińskim (K_U11); - potrafi konstruować prostą wypowiedź w języku ukraińskim (K_U11); - potrafi wypowiedzieć się (ustnie lub pisemnie) na zadany temat w ramach materiałów opracowanych podczas zajęć (K_U11); - potrafi komunikować się w sytuacjach spontanicznych (K_U11); - opisuje doświadczenia, wydarzenia, nadzieje i aspiracje (K_U11); - sprawnie uzasadnia i wyjaśnia opinie i plany (K_U11); - porusza tematy związane z najważniejszymi potrzebami życia codziennego (K_U11); - tworzy spójne wypowiedzi ustne i pisemne w języku ukraińskim (K_U11); - tłumaczy teksty o różnym poziomie trudności z języka ukraińskiego na język polski i z języka polskiego na język ukraiński (K_U11); - potrafi zdobywać, selekcjonować i utrwalać wiedzę z wykorzystaniem różnych źródeł (poziom A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego) (K_U11). <p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> - uznaje i szanuje różnice punktów widzenia determinowane różnym podłożem narodowym i kulturowym (K_K01); - ma świadomość potrzeby integracji międzykulturowej (K_K01); - ma świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego Europy, a zwłaszcza Europy Środkowo-Wschodniej i Słowiańszczyzny (K_K03).
<p>Kontakt</p> <p>artur.bracki@ug.edu.pl</p>	